

National Taiwan University Plus Academy Summer Programme in Chinese Translation and Culture

1. Programme organiser and Partner Institution

Department of Linguistics and Translation, City University of Hong Kong
Center for International Education, National Taiwan University (NTU)

2. Programme period and date:

2 July to 10 August 2019 (5.5 weeks)

3. Aims of the Programme:

This programme aims to:

- (a) enrich students' learning experiences with study in an international setting;
- (b) develop students' interpersonal and intercultural communication skills by interacting with local and international students;
- (c) enhance students' critical thinking and problem solving skills by engaging them in learning activities;
- (d) broaden students' horizons with the exposure to the culture and society in Taiwan.

4. Intended Learning outcomes:

On completion of the programme, students will be able to:

- (a) critically reflect on their global learning experiences and write a report;
- (b) complete all the assessment tasks of the courses taken at NTU;
- (c) create a 5-min video which highlights their learning outcomes and discovery;

5. Programme Activities

- (a) Attending the credit bearing courses related to BATI (BA in Translation and Interpretation) and also, to some extent, BALLA (BA in Linguistics and Language Applications). Application of credit transfer is subject to approval by LT;
- (b) Participating in all the learning activities for courses required;
- (c) Joining cultural tours in the city (e.g. visits to the National Museum and cultural sites);
- (d) Attending intercultural communication class.
- (e) For details of activities and a sample of schedule, refer to Attachment I.

6. Programme participants

20 LT full-time UGC-funded undergraduates. Priority will be given to senior students who have not yet had 4-week global learning experience, and also to the students with good academic performance and positive learning attitudes. Selection interviews will be arranged.

7. Tasks for assessment of learning outcomes

Applied to the participants who do not take the elective course, LT3399 LT Study Tour

- (a) All the assessment tasks of the courses taken by the students including a presentation of English Subtitle Project as required by NTU.
- (b) Individual reflective report: The reflective writing (1000-1200 words) requires students to critically reflect on their learning experience after completing the courses and joining the social cultural activities. The report will be submitted by the end of August. Feedback will be given to individual students in mid September.
- (c) A 5-min group video: It highlights students' learning outcomes and discovery and will be submitted at the end of August. Feedback will be given to each group in a post-programme meeting to be scheduled in mid September.

Students' assignments will be submitted at the end of August. Feedback on students' assessment tasks will be given in a post-programme meeting to be scheduled no later than mid of September.

Applied to the participants who take the elective course, LT3399 LT Study Tour

- (a) All the assessment tasks of the courses taken by the students including a presentation of English Subtitle Project as required by NTU.
- (b) Pre-tour individual study plan (500-600 words): It requires students to write a study plan indicating the learning objectives, the courses /seminars and other learning activities they will join in the host university/institute, and their preparations for joining the study tour. (to be submitted before the commencement of the Summer programme)
- (c) Weekly reflective writing (each 400-500 words): It requires students to critically reflect on their learning experience after each week of learning.
- (d) Individual written report (1,500-2,000 words): It requires students to apply the knowledge and skills acquired from the tour to study an academic topic related to their major programme.

(e) A 5-min group video: It highlights students' learning outcomes and discovery and will be submitted at the end of August. Feedback will be given to each group in a post-programme meeting to be scheduled in mid September.

Students' assignments will be submitted at the end of August (except pre-tour individual study plan). Feedback on students' assessment tasks will be given in a post-programme meeting to be scheduled no later than mid of September.

8. Budget

Cost per student

<u>Item</u>	<u>Cost per student</u>
Round trip air passage (Hong Kong – Taipei)	HKD4,000 (An estimation provided by the partner institution. It will offer discounted air tickets to students).
Programme fee charged by NTU (including application fee, tuition fee, accommodation, cultural tours in the city and others). Please refer to Attachment II for details of programme fee)	USD 3,250 =HKD25,350 [USD 3,250 x 7.8 (HKD)]
Total cost per student	HKD 29,350

Note: Each student will be required to pay no less than 40% of the cost of the programme. i.e. HKD29,350 x 40% = **HKD11,800**

9. Evaluation of the programme

A survey will be conducted with the students after the completion of the programme for evaluation.

Attachment I: Programme activities and schedule

2019+C2 Course Schedule [Tentative]							
Summer+C2 Chinese Translation and Culture							
5 credits							
日期	日	一	二	三	四	五	六
	6/31	7/1	7/2	7/3	7/4	7/5	7/6
10:00-12:00			Airport Pickup and Dorm Registration	Orientation and Course Introduction	Exploring Taiwan Lecture National Palace Museum		
14:00-16:00				Campus Tour Lunch		Exploring Taiwan Field trip	
17:00-21:00					Tutor Station 16:45-17:45	National Palace Museum Shilin Night Market	
日期	7/7	7/8	7/9	7/10	7/11	7/12	7/13
10:00-12:00		Exploring Taiwan Lecture Taiwanese Music	Translation Principle	Translation Principle	Translation Principle	One Day Trip	
14:00-16:00				Group Discussion (by TA)	Chinese Cultural Activity Chinese YoYo 13:30~15:30		

17:00-21:00		Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	Exploring Taiwan Field trip to Maokong 16:00-20:00		
日期	7/14	7/15	7/16	7/17	7/18	7/19	7/20
10:00-12:00		<u>Exploring Taiwan Lecture</u> Taiwanese folk custom	Chinese and English Written Translation	<u>Exploring Taiwan Lecture</u> Food Culture in Taiwan	Chinese and English Written Translation	Chinese and English Written Translation	
14:00-16:00			Chinese Cultural Activity Calligraphy 13:30~15:30	Group Discussion (by TA)	Chinese Cultural Activity Martial Arts 13:30~15:30		
17:00-21:00		Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	Exploring Taiwan Field trip to LongShan Temple 16:00-20:00	Cultural Night	
Date	7/21	7/22	7/23	7/24	7/25	7/26	7/27
10:00-12:00		Chinese and English Written Translation	Chinese and English Written Translation	Chinese and English Written Translation	Exploring Taiwan Lecture Final Presentation	Chinese and English Written Translation	
14:00-16:00				Group Discussion (by TA)			
17:00-21:00		Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45		
日期	7/28	7/29	7/30	7/31	8/1	8/2	8/3

10:00-12:00		Chinese to English Translation	Chinese to English Translation	Chinese to English Translation	Field Trip National Central Library/ Centers for Chinese Studies	Chinese and English Subtitle Translation	
14:00-16:00				Group Discussion (by TA)	Field Trip National CKS Memorial Hall-Office of President-Ximenting		
17:00-21:00		Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45		Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	
日期	8/4	8/5	8/6	8/7	8/8	8/9	8/10
10:00-12:00		Chinese and English Subtitle Translation	Chinese and English Subtitle Translation	Chinese and English Subtitle Translation		Final Presentation (English Subtitle Project)	Dormitory Check-out Departure
14:00-16:00				Group Discussion (by TA)		Farewell Party 12:30~14:00	
17:00-21:00		Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45	Tutor Station 16:45-17:45		

Attachment II: Details of Programme Fees

+C2 Chinese Translation & Culture Program

Program Fees

Application Fee	Program Fees	Total Fees	Applicants
TWD 4,500 (=USD 150)	TWD 105,000 (=USD 3,500)	TWD 109,500 (=USD 3,650)	International Students from a non-partner university
TWD 4,500 (=USD 150)	TWD 93,000 (=USD 3,100)	TWD 97,500 (=USD 3,250)	International Students from a partner university
TWD 4,500 (=USD 150)	TWD 78,000 (=USD 2,600)	TWD 82,500 (=USD 2,750)	2019 Fall Exchange/Degree Students of NTU